Važne sigurnosne napomene HR
Important safety notice GB
Viktig säkerhetsinformation SE
Viktig sikkerhetsinformasjon NO
Vigtig sikkerhedsbesked DK
Tärkeä turvallisuutta koskeva huomautus FI
Ważne uwagi dotyczące bezpieczeństwa PL
Fontos biztonsági felhívás HU
Důležitá bezpečnostní upozornění CZ
Важная информация по технике безопасности RU
Pomembna varnostna navodila SI
Wichtige Sicherheitshinweise DE
Consignes de sécurité importantes FR
Importante avviso di sicurezza IT
Información de seguridad importante ES
Instruções de segurança importantes PT
Vërejtje me rëndësi për sigurinë AL
重要な安全上の注意 **JP**
Thông báo an toàn quan trọng VN
重要安全注意事项 **CN**
중요 안전 경고 **KR**
IL הודעה חשובה בנושא בטיחות
Aviso de segurança importante BR
AE ملاحظة هامة تتعلق بالسلامة



Code 399036

Original instructions v1.4 (02/2024)

Oprema Micro Matic d.d.
Gospodarska 5
42230 Ludbreg
Hrvatska / Croatia
+385 42 819 183

E-mail: oprema-info@micro-matic.com
Web: www.oprema.com

- Ovaj uređaj napravljen je prema standardima i regulativama EU, predstavlja trenutne tehnološke standarde te uz potpuno poštivanje Europskih regulativa o odlaganju otpada i recikliranja komponenti ujedno zadovoljava RoHS norme.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za hlađenje i točenje napitaka.
- Sigurnost tijekom instalacije, rukovanja te razgradnje može biti osigurana jedino ako se pažljivo slijede upute i instrukcije u Uputama za rad i održavanje.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im je dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata, osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Uređaj treba biti transportiran isključivo u uspravnom položaju te ga nije dozvoljeno okretati, povlačiti po podu, stepenicama i sl.
- Uređaj treba biti postavljen na čvrstu i ravnu podlogu, prozračan prostor te zaštićen od mogućih vanjskih oštećenja. Otvor kondenzatora ne smije nikad biti prekriven, te nije dozvoljeno na uređaj polagati druge predmete. Opremu ne izlagati ekstremnim temperaturama, vodi, sprejevima, parama ili visokoj vlažnosti ili pak čistiti mlazom vode
- Instaliranje i održavanje trebaju biti izvedeni isključivo od strane specijaliziranog i adekvatno osposobljenog tehničkog osoblja.
- Prije uporabe potrebno je provesti sanitacijski postupak. Slijediti propise i upute o sigurnosti dostavljene od strane proizvođača.
- Priključenje na električnu mrežu, vodovodnu mrežu te CO_2 i/ili N_2 ili mješavinu CO_2 i N_2 moraju biti izvedeni prema važećoj zakonskoj regulativi / propisu te se moraju u cijelosti poštovati.
- CO_2 i/ili N_2 boca mora biti pozicionirana u vertikalan položaj te priključena isključivo na opremu za istakanje putem odgovarajućeg regulatora pritiska. Provjeriti spojeve radi mogućeg propuštanja.
- Radna tvar R290 – zabranjeno servisiranje i/ili izmjena komponenti u blizini otvorenog plamena. Za servisiranje koristiti isključivo *LOKRING* spojnice.
- Ne stavljajte eksplozivne spremnike aerosola(sprejeve, tube) u ovaj uređaj ili oko njega.
- Pazite da ne dođe do oštećenja/začepljenja ventilatorskih otvora na uređaju te obratiti pozornost kod ugradnje uređaja
- Ne uništavajte rashladni krug (sistem)
- Za uređaje koji koriste zapaljive plinove kao dio izolacije, upute/instrukcije moraju uključivati informacije vezane za odlaganje uređaja.
- U slučaju mehaničkog oštećenja rashladnog sistema te ispuštanja radne tvari (R290) zabranjeno je približavanje s otvorenim plamenom, upaljenom cigaretom, elektronskim uređajima i predmetima koji iskre.
- Isključiti uređaj iz el. mreže prilikom postupka održavanja. Ne skidati poklopce postavljene radi sigurnosti. Svi postupci održavanja moraju biti u skladu sa sigurnosnim normama.
- U slučaju neispravnosti u radu uređaja, ili propuštanja vode, ili pak fizičkog oštećenja, uređaj treba isključiti iz struje, zatvoriti dovod vode, zatvoriti bocu CO_2 i/ili N_2 sve dok se ne popravi od strane stručnog osoblja.
- Kompresor, kondenzator, visokotlačne cijevi i motori vrući su tijekom rada. Potrebno je izbjegavati bilo kakav kontakt s tim dijelovima tijekom ili nakon rada, sve dok se nisu ohladili.
- Potrebno je pažljivo rukovati uređajem da se izbjegnu moguće ozlijede od oštrih rubova ili rotirajućih dijelova.
- UPOZORENJE! Upozorenja sama ne eliminiraju opasnost!

„Original instruction“

- This cooling unit has been made according to the standards and regulations of EU, presents current technologic standards and it fully complies with European regulations on waste disposal and recycling of components, simultaneously fulfilling the RoHS standard.
- The purpose of this cooling unit is cooling and dispensing drinks.
- Safety during installation, operation and degradation can be ensured only if the guidance and instructions have been followed according to the operating and maintenance instructions.
- This cooling unit is not intended for the use of persons (including children) with lower physically, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the cooling unit by a person responsible for their safety.
- The cooling unit needs to be transported exclusively in upright position, and it is not allowed to rotate the cooling unit, drag it across the floor, stairs, etc.
- The cooling unit should be placed on a stabile level surface, airy space and protected from possible external damage. The hole on condenser must never be covered, and it is not allowed to put other items on it. The equipment should not be exposed to extreme temperatures, water spray, vapor or high humidity or cleaned with running water.
- Installation and maintenance should be performed exclusively by the specialized and adequately trained service provider.
- Before usage, it is necessary to conduct sanitation procedure. Follow the regulations and safety instructions provided by the manufacturer
- Connection to the power grid, water supply TE CO2 and / or N2 or a mixture of CO2 and N2 must be made according to current legislation / regulation and must be fully respected.
- CO2 and / or N2 bottle must be positioned in a vertical position and connected exclusively to the equipment for dispensing through a suitable pressure regulator. Check the connections for possible leaks.
- On coolers with R290, it is forbidden to make a service / or modification of components in the near of an open flame. For servicing use only *LOKRING* connectors.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- For appliances which use flammable insulation blowing gases, the instructions shall include information regarding disposal of the appliance.
- In the case of mechanical damage of the cooling system and the release of refrigerant (R290), it is forbidden to approach with open flame, lit cigarette, electronic devices and objects that spark.
- Disconnect the cooling unit from the power grid during the maintenance. Do not remove the covers installed for safety. All maintenance procedures must comply with the security standards.
- In case of a malfunction of the cooling unit, or water leakage, or physical damage, the cooling unit should be disconnected from the power grid, removed from the water supply, and it is necessary to close the bottle of CO2 and / or N2 until it is repaired by trained stuff.
- The compressor, condenser, high pressure pipes and motors are hot during operation. It is necessary to avoid any contact with these areas during or after work, until they cool off.
- It is necessary to carefully handle the cooling unit to avoid possible injuries from sharp edges or moving parts
- CAUTION! Warnings themselves are not eliminating danger!

- Denna kylanordning har tillverkats enligt EU-standarder och -förordningar, uppfyller aktuell teknologisk standard samt följer fullt ut Europeiska förordningar angående avfallshantering och återvinning av komponenter, samtidigt som den uppfyller kraven enligt direktivet RoHS.
- Syftet med denna kylanordning är att kyla och servera dryck.
- Säkerheten under installation, användning och nedmontering kan endast garanteras om användarhandbokens råd och instruktioner följs.
- Denna kylanordning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, inte heller av de som har otillräcklig erfarenhet och kunskap, såvida inte en ansvarig person övervakar eller instruerar dem i hanteringen av kylanordningen.
- Kylanordningen får endast transporteras i upprätt läge. Det är inte heller tillåtet att rotera den, dra den över golv, i trappor, m.m.
- Kylanordningen bör placeras på en stabil, jämn yta i ett luftigt utrymme där den är skyddad från eventuell skada utifrån. Kondensorns hål får under inga omständigheter täckas över och det är inte tillåtet att stoppa föremål i/på det. Anordningen får inte utsättas för extrema temperaturer, vattenduschar, ånga eller hög luftfuktighet. Den får inte heller tvättas med rinnande vatten.
- Installation och underhåll får endast utföras av särskild och adekvat utbildad servicetekniker.
- Innan användning ska hygienrutiner utföras. Följ förordningar och säkerhetsinstruktioner som tillhandahålls av tillverkaren.
- Aktuell lagstiftning och förordningar ska alltid följas fullt ut när följande kopplas in: ström- och vattenförsörjning, CO2 och/eller N2 eller en blandning av CO2 och N2.
- Behållaren för CO2 och/eller N2 ska placeras i vertikalt läge och får endast kopplas till anordningen med hjälp av en lämplig tryckregulator. Kontrollera eventuella läckor vid anslutningarna.
- På kylare med R290 är det förbjudet att utföra underhåll/justeringar på komponenterna i närheten av öppen låga. Använd endast anslutningar från *LOKRING* vid underhåll.
- Förvara inga explosiva ämnen såsom aerosolburkar med brandfarlig drivgas i apparaten.
- Håll alla ventilationsöppningar på apparaten fri från hinder, detta gäller även ett hölje eller struktur som apparaten är inbyggd i.
- Skada inte kylkretsen.
- För apparater som använder brandfarliga gaser, skall instruktionerna innehålla information om kassering av apparaten.
- Om kylmedel (R290) läcker ut vid mekanisk skada på kylsystemet är det förbjudet att närma sig utrustningen med öppen låga, tända cigaretter, elektronisk utrustning eller föremål som ger gnistor.
- Koppla ur kylanordningens strömförsörjning vid underhåll. Avlägsna inte de skyddshöljen som finns. Allt underhållsarbete ska följa säkerhetsförordningarna.
- Om kylanordningen går sönder, utsätts för vattenläckage eller fysisk skada, ska den kopplas bort från ström- och vattenförsörjningen, och behållaren för CO2 och/eller N2 ska stängas tills anordningen har reparerats av utbildad personal.
- Vid drift blir kompressor, kondensor, högtrycksrör och motorer varma. Undvik kontakt med dessa under och efter arbete, tills de har svalnat.
- Hantera kylanordningen försiktigt för att undvika eventuella skador från vassa kanter eller rörliga delar.
- VARNING! Varningsskyltar i sig eliminerar inte risken för fara!

- Denne kjøleenheten er produsert I samsvar med de standarder og bestemmelser som gjelder i EU, oppfyller gjeldende teknologiske standarder og europeiske bestemmelser om avfallsavhending og resirkulering av deler og samsvarer samtidig med RoHS-direktivet.
- Denne kjøleenheten skal brukes som kjøler og dispenser for drikker
- Sikkerhet under installasjon, drift og stillstand kan kun oppnås hvis veiledningen og anvisningene i drifts- og vedlikeholdsinstruksene følges
- Denne kjøleenheten må ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de ikke er under oppsyn eller er instruert i bruken av kjøleenheten av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Kjøleenheten må kun transporteres stående, og det er ikke tillatt å snu eller rotere den, dra den over gulv, trapper osv.
- Kjøleenheten skal plasseres på en stabil, jevn overflate, på et sted med god lufting og beskyttes mot mulig ytre skade. Hullet på kondensatoren må aldri tildekkes, og det er ikke tillatt å legge andre gjenstander over det. Utstyret må ikke utsettes for ekstreme temperaturer, vannsprut, damp eller rengjøres med rennende vann.
- Installasjon og vedlikehold må kun utføres av en spesialisert og grundig opplært tjenesteleverandør.
- Før bruk må det gjennomføres en grundig hygienisering. Følg produsentens bestemmelser og sikkerhetsinstrukser.
- Tilkobling til strømnettet, vanntilførsel, CO2 og/eller N2 eller en blanding av CO2 og N2 må gjennomføres i henhold til gjeldende lovgivning/bestemmelser som må overholdes på alle punkter.
- CO2- og/eller N2-flasken må plasseres vertikalt og kun tilkobles utstyret for levering av drikke via en egnet trykkregulator. Kontroller tilkoblingene for mulige lekkasjer.
- På kjølere med R290 er det forbudt å foreta service/eller endringer på komponenter nær åpen ild. Service må kun gjennomføres med *LOKRING* -konnektorer.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som spraybokser med brannfarlig drivgass i dette apparatet.
- Hold alle ventilasjonsåpningene på apparatet uten hindringer, gjelder dette også en innhegning eller struktur at apparatet er bygd på.
- Ikke skade kjølekretsen.
- For apparater som bruker brennbare gasser, skal instruksjonene inneholde informasjon om avhending av apparatet
- I tilfelle mekanisk skade på kjølesystemet og utslipp av kjølemedium (R290) er det forbudt å bruke åpen ild, tente sigaretter, elektronisk utstyr og gjenstander som avgir gnister i nærheten.
- Frakoble kjøleenheten fra strømnettet under vedlikehold. Fjern ikke dekslene som er installert av sikkerhetsgrunner. Alt vedlikehold må oppfylle sikkerhetsstandardene.
- I tilfelle av feilfunksjon på kjøleenheten, vannlekkasje eller fysisk skade, skal kjøleenheten frakobles strømnettet, fjernes fra vannforsyningen og flasken med CO2 og/eller N2 må lukkes til den er reparert av medarbeidere som har fått opplæring i dette.
- Kompressoren, kondensatoren, høytrykksrørene og motorene blir varme under drift. Derfor må all kontakt med disse områdene unngås under og etter drift, til de er avkjølt.
- Kjøleenheten må behandles med forsiktighet for å unngå mulige skader knyttet til skarpe kanter eller bevegelige deler.
- OBS! Advarslene i seg selv betyr ikke at det ikke er risiko for fare!

- Denne køleenhed er blevet fremstillet i henhold til EU-standard og -krav, gældende teknologiske standarder og den overholder helt europæiske krav til bortskaffelse af affald og genbrug af komponenter, samt opfylder RoHS-standard på samme tid
- Formålet med denne køleenhed er at afkøle og udleverer drinks
- Sikkerhed under installation, brug og nedtagning kan kun sikres, hvis retningslinjerne og anvisningerne er blevet fulgt hvad angår anvisninger for brug og vedligeholdelse
- Denne køleenhed er ikke beregnet til personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, medmindre de har fået instruktion eller anvisninger i at bruge køleenheden af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Køleenheden må udelukkende transporteres i opret stilling, og det er ikke tilladt at rotere køleenheden, trække den over gulvet, op og ned af trapper osv.
- Køleenheden skal placeres på en stabil, flad overflade, i et luftigt rum og beskyttet mod mulige eksterne skader. Hullet på kondensatoren må aldrig dækkes til, og det er ikke tilladt at sætte andre ting på den. Udstyret må ikke udsættes for ekstreme temperaturer, vandspray, dampe eller høj luftfugtighed, og skal renses med rindende vand.
- Installation og vedligeholdelse skal udelukkende udføres af den specialiserede og tilstrækkeligt trænede serviceudbyder.
- Før brug er det nødvendigt at udføre en rensningsprocedure. Følg kravene og sikkerhedsanvisningerne fra producenten
- Enheden skal tilsluttes netspændingen, vandforsyningen, CO2 og/eller N2 eller en blanding af CO2 og N2 i henhold til gældende lovgivning/regulering, dette skal helt respekteres.
- CO2- og/eller N2-flasken skal placeres lodret og udelukkende tilsluttes via en egnet trykregulator til det udstyr, der skal forsynes med CO2 og/eller N2. Kontroller tilslutningerne for mulige lækager.
- På kølere med R290 er der forbudt at servicere eller modificere komponenterne i nærheden af åben ild. Der må kun anvendes *LOKRING*-tilslutninger til servicering.
- Opbevar aldrig eksplosive stoffer, såsom spraydåser med en brændbar drivmiddel i dette apparat.
- Hold alle ventilationsåbninger apparatets fri af obstruktion, dette gælder også for et kabinet eller struktur, at apparatet er indbygget i.
- Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- For apparater, der bruger brandfarlige gasser, skal vejledningen indeholde oplysninger om bortskaffelse af apparatet
- I tilfælde af mekanisk skade på kølesystemet og frigørelse af kølevæske (R290) er det forbudt at nærme sig med åben ild, tændte cigaretter, elektronisk udstyr og ting, der slår gnister.
- Køleenheden skal kobles fra netspændingen under vedligeholdelse. Sikkerhedsdækslerne må ikke fjernes. Alle vedligeholdelsesprocedurer skal opfylde sikkerhedsstandarder.
- Hvis køleenheden ikke virker korrekt, eller i tilfælde af vandskade eller fysisk skade, skal køleenheden kobles fra netspændingen og der skal lukkes for vandet. Det er også nødvendigt at lukke for flasken med CO2 og/eller N2, indtil enheden er blevet repareret af faglært personale.
- Kompressoren, kondensatoren, højtryksrør og motorerne er varme under brug. Det er nødvendigt at undgå kontakt med disse områder i løbet af og efter arbejdet, indtil de er kølet af.
- Det er nødvendigt at håndtere køleenheden forsigtigt, for at undgå skader fra skarpe hjørner eller mobile dele
- FORSIGTIG! Selve advarslerne eliminerer ikke faren!

- Tämä jäähdytyslaite on valmistettu EU:n standardien ja määräysten mukaisesti. Se edustaa voimassa olevia teknisiä standardeja, noudattaa EU:n määräyksiä jätteiden hävittämisestä ja komponenttien kierrättämisestä ja on RoHS-direktiivin mukainen.
- Jäähdytyslaiteen tarkoituksena on jäähdyttää ja annostella juomia.
- Turvallisuus asennuksen, käytön ja käytöstä poiston aikana voidaan varmista ainoastaan, jos käyttö- ja huolto-ohjeita on noudatettu asianmukaisesti.
- Tätä jäähdytyslaitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat alentuneet, tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo laitteen käyttöä ja anna ohjeita laitteen käytöstä.
- Jäähdytyslaite tulee kuljettaa ainoastaan pystyasennossa, eikä sitä saa kierittää, vetää pitkin lattiaa tai portaita jne.
- Jäähdytyslaite tulee asettaa vakaalle, suoralle pinnalle ilmastoituun tilaan, ja sitä tulee suojata mahdollisilta ulkoisilta vaurioilta. Lauhduttimen reikää ei saa koskaan peittää, eikä sen päälle saa laittaa esineitä. Laitteistoa ei saa altistaa äärilämpötiloille, vesisuihkulle, höyrylle tai kosteudelle, eikä sitä saa puhdistaa juoksevalla vedellä.
- Asennuksen ja huollon saa tehdä ainoastaan erikoistunut ja riittävän koulutuksen saanut asentaja.
- Ennen käyttöä laite tulee puhdistaa. Noudata valmistajan antamia määräyksiä ja turvaohjeita
- Liitäntä virtalähteeseen, vedensyöttöön, CO2- ja/tai N2- tai CO2/N2-seos tulee tehdä lainsäädännön/määräysten mukaisesti.
- CO2 ja/tai N2-pullo tulee asettaa pystyasentoon ja liittää ainoastaan annostelulaitteistoon sopivan painesäätimen kautta. Tarkasta liitännät mahdollisten vuotojen varalta.
- Jäähdyttimissä, joissa käytetään R290-ainetta, ei komponentteja saa huoltaa tai muokata lähellä avotulta. Käytä huoltoon ainoastaan *LOKRING-liittimiä.*
- Älä säilytä räjähtäviä aineita kuten aerosolitölkit kanssa syttyvää ponneainetta tässä laitteessa.
- Pidä kaikki tuuletusaukot laitteen esteettöminä, tämä koskee myös kotelon tai rakenteen että laite on rakennettu sisään.
- Älä vahingoita kylmäaineen kiertojärjestelmän.
- Laitteissa jotka käyttävät palavia kaasuja, ohjeet on sisällytettävä tiedot Laitteen hävittäminen
- Jos jäähdytysjärjestelmässä on mekaanisia vaurioita ja jäähdytysainetta (R290) on vuotanut, avotulen tai savukkeen sytyttäminen sekä elektronisten laitteiden ja kipinöivien esineiden käyttö on kielletty.
- Irrota jäähdytyslaite virtalähteestä huollon ajaksi. Älä poista turvakansia. Kaikki huoltotehtävät tulee suorittaa turvallisuusstandardien mukaisesti.
- Jos jäähdytyslaite vikaantuu, siitä vuotaa vettä tai se vaurioituu fyysisesti, jäähdytyslaite tulee irrottaa virtalähteestä ja vedensyötöstä, ja CO2- ja/tai N2-pullo täytyy sulkea, kunnes se on korjattu asianmukaisesti.
- Kompressori, lauhdutin, korkeapaineputket ja moottorit ovat kuumia käytön aikana. Näiden alueiden koskettamista tulee välttää työn aikana tai työn jälkeen, ennen kuin ne ovat jäähtyneet.
- Jäähdytyslaitetta tulee käsitellä huolellisesti terävien kulmien ja liikkuvien osien mahdollisesti aiheuttamien vammojen vuoksi.
- VAROITUS! Pelkät varoitukset eivät poista vaaratekijöitä!

- Ten agregat chłodniczy został wykonany według standardów I przepisów Unii Europejskiej, zapewnia współczesne technologiczne standardy w pełnym poszanowaniu europejskich przepisów dotyczących utylizacji odpadów i recyklingu komponentów jednocześnie spełnia dyrektywę RoHS
- Celem tego agregatu chłodniczego jest chłodzenie i dozowanie napojów
- Bezpieczeństwo podczas instalacji, użytkowania i degradacji może być zapewnione tylko wtedy jeśli przestrzegane są wszystkie wskazówki I objaśnienia zawarte w instrukcji obsługi, ważna jest również właściwa konserwacja urządzenia.
- Ten agregat chłodniczy nie jest wskazany do użytku dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych jak również przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że użytkowanie będzie się odbywało pod nadzorem, według instrukcji dotyczących użycia urządzenia, udzielonych przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Agregat chłodniczy musi być transportowany wyłącznie w pionowej pozycji, niedozwolone jest obracanie urządzenia, jak również, ciągnięcie po podłodze, schodach itp.
- Urządzenie powinno być umieszczone na równej powierzchni, w przewiewnym miejscu i chronione przed możliwym zewnętrznym uszkodzeniem. Otwór w kondensatorze nigdy nie może być zakryty, i niedozwolone jest kładzenie na nim innych przedmiotów. Sprzęt nie może być narażony na skrajne temperatury, rozpylanie wody, parę albo dużą wilgotność albo bieżącą wodę
- Instalacja I konserwacja powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wyspecjalizowany i odpowiednio przeszkolony technicznie personel
- Przed użyciem konieczne jest przeprowadzenie procesu dezynfekcji. Należy przestrzegać przepisów i wskazówek bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta
- Podłączenie z siecią elektryczną, dopływem wody, dwutlenku węgla I azotu albo mieszanką dwutlenku węgla I azotu musi być wykonane według bieżących przepisów ,które muszą być w pełni przestrzegane.
- Butla z dwutlenkiem węgla I azotem musi być w umieszczona w pionowej pozycji i podłączona wyłącznie do urządzenia do dozowania przez właściwy regulator ciśnienia. Sprawdzić przyłącza pod względem szczelności.
- Środek chłodniczy R290 – zabronione jest używanie lub modyfikowanie składników w pobliżu otwartego płomienia. Do serwisu używać tylko złączek LOKRING
- Nie przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych oraz aerozoli łatwopalnych
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia
- Należy uważać aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego
- W urządzeniach które wykorzystują palne gazy powinno się zastosować specjalne procedury utylizacyjne
- Agregat chłodniczy nie może być trzymany w pobliżu wybuchowych (łatwopalnych) substancji
- W razie mechanicznego uszkodzenia systemu chłodzenia I uwolnienia środka chłodzącego (R290) zabronione jest zbliżanie się z otwartym ogniem, zapalanie papierosa, z urządzeniami elektronicznymi i przedmiotami które iskrzą.
- Odłączyć wtyczkę elektrycznego urządzenia podczas konserwacji. Nie usuwać osłon zainstalowanych dla bezpieczeństwa. Wszystkie procedury konserwacji muszą spełniać standardy bezpieczeństwa.
- W razie niepoprawnego działania, awarii albo wycieku wody albo fizycznego uszkodzenia, urządzenie powinno być odłączone z prądu, woda wyłączona, butla z dwutlenkiem węgla i azotu zamknięta dopóki nie zostanie naprawiona przez wyspecjalizowany personel.
- Sprężarka, kondensator, rury pod wysokim ciśnieniem i silniki są gorące w czasie eksploatacji. Konieczne jest unikanie jakiegokolwiek obszaru z tymi obszarami, podczas albo po ich pracy, dopóki się nie schłodzą.
- Konieczne jest ostrożne obchodzenie się z urządzeniem aby uniknąć możliwego zranienia się od ostrych krawędzi lub ruszających się części
- UWAGA! Ostrzeżenia same w sobie nie eliminują niebezpieczeństwa

- Ezen hűtő berendezés az EU által támasztott szabványoknak és előírásoknak megfelelően készült, bemutatja a jelenlegi technikai szabványokat, és teljes mértékben tiszteletben tartja az EU környezetvédelmi előírásait és az alkatrészek újrahasznosítását is teljesíti egyidejűleg az RoHS szabványnak megfelelően.
- Ezen hűtő berendezés funkciója az italok hűtése és adagolása.
- A biztonságos telepítés, üzemeltetés és a berendezés majdani szétbontása csak akkor biztosítható, ha az utasítások és iránymutatások mind beépítéskor, mind karbantartáskor figyelembe vannak véve!
- Ezen hűtő berendezés használata nem javasolt az alábbi személyeknek: a megfelelő elméleti tudás vagy a gyenge fizikai állapotú egyének részére, beleértve a gyermekeket is! Kivételt képez, amennyiben a készüléket ismerő és használatára kiképzett szakember is jelen van, vagy a jelzett személyek megfelelő instrukciót kaptak a gép használatához!
- A hűtő berendezés kizárólag függőleges pozícióban szállítható, és szállítás után sem szabad a padlón forgatva vagy fekve továbbítani, stb.
- A készüléket úgy kell elhelyezni szilárd és vízszintes felületen, hogy a környezete szellős / levegős legyen, valamint védve legyen a külső károsodástól. A kondenzátor nyílása nem védett, így erre soha nem szabad semmit sem pakolni! A berendezést ne tegyük ki szélsőséges körülményeknek: alacsony vagy magas hőmérsékletnek, ne érje vízpára vagy telített gőz, és nem tisztítsuk folyó vízzel sohasem!
- A készülék beüzemelését és karbantartását kizárólag csak képzett szakemberek végezhetik!
- Beüzemelés után, a készülék használata előtt is tartsuk be a megadott eljárásokat! Kövessük a gyártó által előírt üzemelési és biztonsági eljárásokat!
- -A csatlakoztatást az elektromos hálózatra, a víz rendszerére, a CO2 / N2 gázpalackra, vagy CO2-N2 keverék gázpalackra, az érvényben lévő szabályok szerint kell elvégezni, az erre vonatkozó előírásokat maradéktalanul be kell tartani!
- A CO2 / N2 palackokat függőlegesen kell elhelyezni, majd ezután egy ezekhez megfelelő nyomásszabályzóval egyetemben, csatlakoztatni kell a készülékhez. A csatlakoztatás után mindenképpen ellenőrizni kell az esetleges szivárgást!
- R290 hűtőközeg esetén tilos a nyílt láng használata mind működés, mind szervízelés közben! Szervízeléskor csak LOKRING csatlakozókat használjon!
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, mint például aeroszolos palackokat vagy egyéb gyúlékony anyagokat a készülék közelében.
- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat!
- Ne sértse meg a hűtőkört!
- Olyan készülékhez, melyek gyúlékony szigetelést használnak vagy gázokat tartalmaznak, az utasítások információt fognak tartalmazni a készülék eldobását illetően.
- A berendezést, mechanikai sérülés esetén, a hűtőközeg esetleges szivárgását figyelembe véve, dohányzás és nyílt láng használata is tilos, valamint mellőzük az elektromos eszközök használatát és a szikrát előállítani képes készülékeket!
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a berendezést! Azelőtt ne távolítsa el a burkolatot! A karbantartási eljárások alatt követni kell a biztonsági előírásokat!
- Hiba esetén (fizikai károsodás vagy vízszivárgás, stb.) a készüléket először áramtalanítani kell, majd elzárni a vizet, a CO2 / N2 palackokat le kell csatlakoztatni a javítás befejezéséig!
- A kompresszor, a kondenzátor, a magasnyomású tömlő és a motor meleg, esetlegesen forró működés közben! Ezért szükséges, hogy soha ne érintsük a feltüntetett alkatrészeket, várjuk meg, míg lehűlnek, és a karbantartás / javítás csak ezután kezdődhet!
- Óvatosan kezelje a készüléket az esetleges sérülések elkerülése végett, figyeljen az éles szélekre és a „mozgó” alkatrészekre!
- Figyelem! A figyelmeztetések önmagukban nem küszöbölik ki a veszélyeket, az előírásokat mindig be kell tartani!

- Toto zařízení je vyrobeno podle standardu a regulativ EU, je představitelem současných technologických standardů a plně odpovídá Evropské směrnicím o odkládání odpadu a recykláži a zároveň splňuje RoHs normy.
- Toto zařízení je určeno výhradně pro chlazení a točení nápojů.
- Bezpečnost během instalace, zacházení a rozložení může být zajištěno jedině tehdy, když se budou pozorně dodržovat návod a instrukce z Návodu k použití a údržbě.
- Toto zařízení není určeno osobám (včetně dětí) se zmenšenými fyzickými, citovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí. Pouze v případě, že jim povolení k obsluze dá osoba, která je odpovědná za jejich bezpečnost.
- Zařízení může být převáženo jedině ve svislé poloze a není možné ho otáčet po podloze, schodech apod.
- Zařízení musí být postaveno na pevnou podlohu a rovný podklad, ve provzdušněném prostoru a musí být chráněn od eventuálních vnějších poškození. Otvor kondenzátoru nesmí být nikdy pokrytý. Není povoleno na zařízení odkládat jiné předměty. Zařízení se nesmí vystavovat extrémním teplotám, vodě, sprejům, páře nebo velké vlhkosti, nesmí se mýt proudem vody.
- Instalace a údržba musí být prováděny výhradně odbornými a adekvátně vyškolenými technickými pracovníky.
- Před použitím se musí provést sanitární práce/řízení. Musí se postupovat dle návodu o bezpečnosti, který byl přiložen ze strany výrobce.
- Připojení do elektrické sítě, vodovodní sítě a CO2 a/nebo N2 nebo směs CO2 i N2 musí být provedeny dle platných zákonem daných směrnic/předpisů a musí být zcela dodržovány .
- CO2 a/nebo N2 láhev musí být umístěna ve svislé poloze a připojena výhradně k zařízení pro vypouštění příslušného regulátoru tlaku. Je nutné kontrolovat i spojení v případě eventuálního propouštění.
- Údržba chladící části s R290 se nesmí vykonávat a/nebo vyměňovat komponenty v blízkosti otevřeného ohně/plamene. Pro servis používat výhradně LOKRING spojovací části/konektory .
- Nepokládejte explozivní nádrže aerosolu (spreje, tuby) do tohoto zařízení ani do jeho blízkosti.
- Dejte si pozor na poškození/zacpání ventilových otvorů na zařízení a obraťte pozornost při vestavování zařízení.
- Neničte chladící obvod (systém)
- Zařízení, která používají hořlavé plyny jako část izolace, návod/instrukce musí obsahovat informace o tom jak se zařízení likviduje.
- v případě mechanického poškození chladícího systému a vypouštění chladící částii (R290) je zakázáno se přiblížit s otevřeným ohněm/plamenem, zapálenou cigaretou, elektronickým zařízeními , které jiskří.
- Vypnout zařízení z elektrické sítě během servisu. Nesundávat bezpečnostní víka. Veškeré práce údržby se musí provádět dle platných bezpečnostních norem.
- případě nesprávného fungování zařízení nebo i propouštění vody nebo fyzického poškození je zapotřebí zařízení vypnout z elektriky, zavřít přívod vody, zavřít láhev CO2a/nebo N2 do té doby dokud zařízení ne spraví odborník.
- Kompresor, kondenzátor, vysoko tlačné trubky a motory jsou během provozu horké. Je zapotřebí vyhnout se jakémukoli kontaktu s těmito částmi během provozu nebo po vypnutí dokud se tyto části neochladí.
- Je zapotřebí pozorně zacházet se zařízením tak aby nedošlo k poranění ostrými okraji či rotačními částmi.
- UPOZORNĚNÍ! Upozornění jako taková ne eliminují nebezpečí!

- Данное устройство произведено в соответствии с нормативами и стандартами ЕС, по действующим технологическим стандартам, полностью соотносится с европейскими нормами по утилизации и переработке отходов компонентов, а также соответствует нормам RoHS.
- Данное устройство предназначено исключительно для охлаждения и розлива напитков.
- Безопасность при монтаже, эксплуатации и вывода из эксплуатации может быть обеспечена только при внимательном следовании инструкциям и указаниям, приведенным в инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию.
- Данное устройство не предназначено для лиц (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они не находятся под контролем или руководством по вопросам использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство следует транспортировать только в вертикальном положении, не разрешается его поворачивать, тянуть по полу, лестнице и т.п.
- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной поверхности в проветриваемом помещении и защищен от возможных внешних повреждений. Отверстие конденсатора должно быть всегда открытым, а также запрещается устанавливать на устройство другие предметы. Оборудование нельзя подвергать воздействию высоких температур, воды, спрея, пара или высокой влажности, а также нельзя промывать проточной водой.
- Установка и техническое обслуживание должно осуществляться исключительно специализированным и надлежащим образом подготовленным техническим персоналом.
- Перед использованием необходимо провести процедуру санитарной обработки. Соблюдать правила и инструкции по технике безопасности, предусмотренные изготовителем.
- Подключение к электросети, водоснабжению и CO2 или N2 или смеси CO2 и N2 должно производиться в соответствии с действующим законодательством/нормами, которые должны полностью соблюдаться.
- Баллон CO2 или N2 должен быть расположен в вертикальном положении и подсоединен исключительно к оборудованию для дозирования с помощью соответствующего регулятора давления. Проверьте соединения на предмет возможных утечек.
- Хладагент R290 – запрещено обслуживание и/или модификация компонентов вблизи открытого огня. Для обслуживания использовать только LOKRING разъемы.
- Не размещайте взрывчатые аэрозольные контейнеры (распылители, баллоны) в устройстве или вокруг него.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить/засорить вентиляционные отверстия на устройстве, на что необходимо обратить внимание при установке оборудования.
- Не повредите систему охлаждения.
- Для устройств, использующих горючие газы, как часть изоляции, руководство/инструкция должна содержать информацию по утилизации устройства.
- В случае механического повреждения системы охлаждения и выпуска хладагента (R290) запрещено приближаться с открытым пламенем, зажженной сигаретой, электронными устройствами и предметами, которые дают искру.
- Отключите устройство от эл. сети во время процедуры технического обслуживания. Не снимайте колпачки, установленные для безопасности. Весь процесс технического обслуживания должен соответствовать стандартам безопасности.
- В случае выхода устройства из строя, или протечки, или физического повреждения, оно должно быть отключено от эл. сети, отключите воду, перекройте баллон CO2 и/или N2 до тех пор, пока устройство не будет отремонтировано квалифицированным персоналом.
- Компрессор, конденсатор, трубы высокого давления и двигатели нагреваются во время работы. Необходимо избегать контакта с этими частями во время или после работы, пока они не охладятся.
- Необходимо аккуратно обращаться с устройством во избежание травм от острых краев или движущихся частей.
- ВНИМАНИЕ! Предупреждения сами по себе не устраняют риск!

- Ta naprava je izdelana po standardih in zakonodaji EU, predstavlja trenutne tehnološke standarde in z upoštevanjem Evropske zakonodaje o odlaganju ter recikliranju odpadkov zadovoljuje RoHS norme.
- Ta naprava je namenjena izključno za hlajenje in točenje napitkov.
- Varnost pri namestitvi, ravnanju in razgradnji je zagotovljena le v primeru upoštevanja navodil v Navodilih za delo in vzdrževanje.
- Ta naprava ni namenjena osebam (in otrokom) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi zmožnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen, če jih nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost.
- Pri transportiranju mora biti naprava postavljena izključno v pokončen položaj in se je ne sme obračati, vleči po tleh, stopnicah ipd.
- Naprava mora biti postavljena na trdo in ravno podlago, v zračnem prostoru in zaščitena pred možnimi zunanjimi poškodbami. Odprtina kondenzatorja ne sme biti nikoli pokrita in na njo se ne sme polagati drugih predmetov. Naprava ne sme biti izpostavljena ekstremnim temperaturam, vodi, sprejem, pari ali visoki vlažnosti in ne sme se čistiti s tekočo vodo.
- Namestitev in vzdrževanje mora izvajati specializirano in usposobljeno tehnično osebje.
- Pred uporabo je potrebno izvesti sanitacijski postopek. Upoštevajte predpise in varnostna navodila proizvajalca.
- Priključitev na električno omrežje, vodovodno omrežje in plin CO2 in/ali N2 ali mešanico CO2 in N2 mora biti v skladu z veljavno zakonodajo / predpisi, katere je treba v celoti upoštevati.
- Jeklenka za CO2 in/ali N2 mora biti postavljena v navpični položaj in preko primernega regulatorja pritiska priklopljena izključno na napravo za točenje. Preverite morebitno puščanje napeljave.
- Prepovedano je servisiranje / ali spreminjanje komponent na hladilni napravi R290 v bližini odprtega ognja. Za servisiranje uporabite izključno LORKING priključke.
- V napravi ne shranjujte eksplozivne snovi kot so aerosolni razpršilniki na potisni plin.
- Pazite, da ne pride do zamašitve ventilatorskih odprtin na napravi.
- Ne poškodujte hladilni tokokrog.
- Navodila za naprave, ki uporabljajo vnetljive izolacijske pline, morajo vsebovati informacije o odstranjevanju aparata.
- V primeru mehanske poškodbe hladilne naprave in uhajanju hladilne tekočine (R290) je prepovedano približevanje napravi z odprtim ognjem, cigareto, električnimi napravami in iskrečimi predmeti.
- Med vzdrževanjem hladilno enoto izklopite iz električnega napajanja. Ne odstranjujte varnostnega pokrova. Vzdrževalna dela morajo biti v skladu z varnostnimi standardi.
- V primeru okvare hladilne enote, uhajanju vode ali fizične poškodbe, napravo izklopite iz električnega napajanja, zaprite dovod vode in po potrebi jeklenko z CO2 in / ali N2, dokler pooblaščeno osebje ne odpravi napake.
- Med delovanjem se kompresor, kondenzator, visokotlačna cev in motorji segrejejo. Ne dotikajte se jih, dokler se ne ohladijo.
- Z hladilno enoto ravnajte previdno, da se izognete morebitnim poškodbam zaradi ostrih robov ali premičnih delov.
- POZOR! Sama opozorila ne zagotavljajo varnosti!

- Dieses Gerät wurde nach den Standards und Vorschriften der EU entwickelt, es stellt aktuelle technologische Standards dar und erfüllt, unter voller Einhaltung der europäischen Vorschriften über die Abfallentsorgung und das Recycling von Komponenten, gleichzeitig die Normen der ROHS.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Kühlung und die Abfüllung von Getränken bestimmt.
- Sicherheit bei der Installation, dem Betrieb und des Abbaus kann nur dann gewährleistet werden, wenn die Anweisungen und Hinweise in den Betriebs- und Wartungsanweisungen sorgfältig befolgt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen bestimmt (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie erhalten Genehmigung oder werden auf die Verwendung des Geräts von einer Person angewiesen, die verantwortlich für ihre Sicherheit ist.
- Das Gerät sollte ausschließlich in aufrechter Position transportiert werden und es ist nicht erlaubt, es zu drehen, auf den Boden, Treppen, u.ä. ziehen.
- Das Gerät sollte auf einer festen und ebenen Fläche, im luftigen Raum und geschützt vor möglichen äußeren Beschädigungen aufgestellt werden. Die Kondensatoröffnung darf nie abgedeckt werden, und es ist nicht erlaubt, auf das Gerät andere Gegenstände zu legen. Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen, Wasser, Sprays, Dampf oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt werden oder mit fließendem Wasser gereinigt werden.
- Installation und Wartung sollten ausschließlich von einem spezialisierten und adäquat geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor der Verwendung ist es notwendig, Sanitätsverfahren durchzuführen und die Vorschriften und Sicherheitshinweise des Herstellers zu folgen.
- Der Anschluss an das Stromnetz, Wasserversorgung und CO_2 und / oder N_2 oder ein Gemisch aus CO_2 und N_2 muss nach den geltenden Rechtsvorschriften / Regelungen gemacht und vollständig eingehalten werden.
- CO_2 und / oder N_2 Flasche muss vertikal positioniert werden und ausschließlich auf Geräte für Ausgießen durch die entsprechende Druckregler verbunden werden. Überprüfen Sie die Verbindungen wegen möglichen Undichtigkeiten.
- Kältemittel R 290 – Die Wartung und / oder Änderung von Komponenten in der Nähe einer offenen Flamme ist verboten. Für die Wartung sollte man ausschließlich LOKRING Verbinder benutzen.
- Stellen Sie keine explosiven Aerosolbehälter (Sprays, Tuben) ins Gerät oder um es herum.
- Seien Sie vorsichtig, dass Sie die Lüftungsöffnungen am Gerät nicht beschädigen oder abdichten und geben Sie Acht bei der Installation des Gerätes.
- Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- Für Geräte, bei denen brennbare Gase als Teil der Isolierung verwendet werden, müssen die Anweisungen / Informationen bezüglich der Entsorgung des Gerätes enthalten.
- Im Falle einer mechanischen Beschädigung des Kühlsystems und der Freisetzung von Kältemittel (R290) ist die Annäherung mit offenem Feuer, brennender Zigarette, elektronischen Geräten und Gegenständen, die funken untersagt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz während des Wartungsverfahrens. Entfernen Sie nicht die für die Sicherheit gesetzten Abdeckungen. Alle Wartungsverfahren müssen den Sicherheitsnormen entsprechen.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Gerätes, oder Undichtheit, oder physischen Schadens, sollte man das Gerät vom Stromnetz oder von der Wasserversorgung trennen, die Flasche von CO_2 und / oder N_2 schließen, bis es durch das Fachpersonal repariert wird.
- Der Kompressor, der Kondensator, die Hochdruckleitungen und die Motoren sind im Betrieb heiß. Es ist notwendig, jeden Kontakt mit diesen Teilen während oder nach der Arbeit zu vermeiden bis sie abgekühlt sind.
- Es ist notwendig, das Gerät vorsichtig zu bedienen, um mögliche Verletzungen durch scharfe Kanten oder bewegliche Teile zu vermeiden.
- VORSICHT! Warnungen selbst beseitigen die Gefahr nicht!

- Cette unité de refroidissement a été faite selon les normes et règlements de l'Union européenne, présente les normes technologiques actuelles et elle est entièrement conforme à la réglementation européenne sur l'élimination des déchets et le recyclage des composants, remplissant simultanément la norme RoHS.
- Le but de cette unité de refroidissement est le refroidissement et la distribution de boissons.
- La sécurité lors de l'installation, l'exploitation et la dégradation peut être assurée que si les directives et les instructions ont été suivies selon les instructions de fonctionnement et d'entretien.
- Cette unité de refroidissement n'est pas destinée à l'usage des personnes (enfants compris) qui ont de manque d'expérience et de connaissance physique, sensorielle ou mentale, à moins qu'elles ne soient supervisées des instructions concernant l'utilisation de l'unité de refroidissement par une personne responsable de leur sécurité.
- L'unité de refroidissement doit être transporté exclusivement en position verticale, et il est interdit de faire tourner l'unité de refroidissement, faites-le glisser sur le sol, les escaliers, etc.
- L'unité de refroidissement doit être placée sur une surface de niveau stable, espace aérée et protégée de possibles dommages externe. Le trou sur le condenseur ne doit jamais être couvert, et il est interdit de mettre d'autres articles à ce sujet. L'équipement ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, de l'eau pulvérisée, de vapeur ou d'humidité élevée ou nettoyée à l'eau courante.
- L'installation et la maintenance doivent être effectuées exclusivement par le prestataire de service spécialisé et une formation adéquate.
- Avant toute utilisation, il est nécessaire de procéder à la procédure d'assainissement. Suivez les règlements et les consignes de sécurité fournies par le fabricant.
- La connexion au réseau électrique, l'approvisionnement en eau TE CO2 et / ou N2 ou un mélange de CO2 et de N2 doit être faite en fonction de la courante législation / réglementation et doit être pleinement respectée.
- CO2 et / ou une bouteille N2 doivent être positionnés dans une position verticale et reliés exclusivement à l'équipement de distribution à travers un régulateur de pression appropriée. Vérifiez les connexions pour les fuites éventuelles.
- Sur refroidisseurs avec R290, il est interdit de faire un service / ou la modification de composants proche d'une flamme. Pour le service utiliser exclusivement LOKRING connecteurs.
- Ne pas stocker des substances explosives comme les bombes aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.
- Maintenir à l'écart des ouvertures de ventilation, obstruction d'appel dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure pour la construction-in.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- Pour les appareils qui utilisent l'isolation inflammable et soufflent les gaz, les instructions doivent inclure des informations concernant l'élimination de l'appareil.
- Dans le cas de dommages mécaniques du système de refroidissement et de la libération de réfrigérant (R290), il est interdit d'approcher avec une flamme nue, cigarette allumée, les appareils électroniques et les objets qui étincellent.
- Déconnecter l'unité de refroidissement à partir du réseau électrique au cours de la maintenance. Ne retirez pas les couvercles installés pour la sécurité. Toutes les procédures de maintenance doivent être conformes aux normes de sécurité.
- En cas de dysfonctionnement de l'unité de refroidissement, ou une fuite d'eau, ou des dommages physiques, l'unité de refroidissement doit être déconnectée du réseau électrique, retirée de l'alimentation en eau, et il est nécessaire de fermer la bouteille de CO2 et / ou N2 jusqu'à ce qu'elle est réparée par un personnel qualifié.
- Le compresseur, le condenseur, les tuyaux à haute pression et les moteurs sont chauds pendant le fonctionnement. Il est nécessaire d'éviter tout contact avec ces zones pendant ou après le travail, jusqu'à ce qu'ils refroidissent.
- Il est nécessaire de manipuler avec soin l'unité de refroidissement pour éviter les blessures possibles de bords tranchants ou des pièces mobiles.
- PRUDENCE! Avertissements eux-mêmes n'éliminent pas les dangers!

- L'unità di raffreddamento è stata fatta secondo le norme ei regolamenti dell' UE, presenta gli standard tecnologici attuali e risponde pienamente alle normative europee in materia di smaltimento dei rifiuti e il riciclaggio di componenti, allo stesso tempo soddisfacendo lo standard RoHS.
- Lo scopo di questa unità di raffreddamento è raffreddamento ed erogazione di bevande.
- Sicurezza durante l'installazione, il funzionamento e la degradazione può essere garantita solo se la guida e le istruzioni sono state seguite in base alle istruzioni di funzionamento e manutenzione.
- L'unità di raffreddamento non è intesa per l'uso di persone (anche bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o persone con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'unità di raffreddamento da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- L'unità di raffreddamento deve essere trasportata esclusivamente in posizione verticale, e non è permesso di ruotarlo, trascinarlo sul pavimento, scale, ecc.
- L'unità di raffreddamento deve essere collocata su una superficie piana stabile, in uno spazio arioso e deve essere protetta da possibili danni esterni. Il foro sul condensatore deve mai essere coperto, e non è consentito inserire altri elementi su di esso. L'apparecchiatura non deve essere esposta a temperature estreme, acqua, vapore o ad alta umidità e deve essere pulita con acqua corrente.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente dal fornitore di servizi specializzati e adeguatamente formati.
- Prima dell'uso, è necessario condurre procedura di sanificazione. Seguire le norme e le istruzioni di sicurezza fornite dal produttore.
- Il collegamento alla rete elettrica, l'acqua di alimentazione e CO_2 e / o N_2 o una miscela di CO_2 e N_2 deve essere fatto secondo l'attuale legislazione / normativa e deve essere pienamente rispettata.
- Il contenitore CO_2 e / o N_2 deve essere posizionato in posizione verticale e collegato esclusivamente alle apparecchiature per l'erogazione attraverso un regolatore di pressione adeguata. Controllare i collegamenti per eventuali perdite.
- Sulle unità di raffreddamento con R290, è vietato fare un servizio e / o una modifica dei componenti nel prossimo di una fiamma aperta. Per la manutenzione utilizzare solo LOKRING connettori.
- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nel contenitore dell'apparecchio o nella struttura per l'incasso.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Per gli apparecchi che utilizzano l'isolamento infiammabile che soffia gas, le istruzioni devono includere informazioni relative allo smaltimento dell'apparecchio.
- In caso di danni meccanici del sistema di raffreddamento e il rilascio di refrigerante (R290), è vietato avvicinarsi con fiamme libere, sigaretta accesa, dispositivi elettronici e oggetti che scintillano.
- Scollegare l'unità di raffreddamento dalla rete elettrica durante la manutenzione. Non rimuovere le coperture installate per la sicurezza. Tutte le procedure di manutenzione devono essere conformi alle norme di sicurezza.
- In caso di malfunzionamento dell'unità di raffreddamento, o perdite d'acqua, o danni fisici, l'unità di raffreddamento deve essere scollegata dalla rete elettrica, rimossa dalla rete idrica, ed è necessario chiudere la bottiglia di CO_2 e / o N_2fino a quando non viene riparato da personale addestrato.
- Il compressore, il condensatore, I tubi ad alta pressione ed I motori sono caldi durante il funzionamento. Occorre evitare qualsiasi contatto con queste aree durante o dopo il lavoro, fino a che raffreddano.
- È necessario stare attenti vicino all'unità di raffreddamento per evitare possibili lesioni da bordi taglienti o parti in movimento.
- ATTENZIONE! Gli avvertimenti di sicurezza di per sé non eliminano nessun pericolo.

- Este equipo está diseñado de acuerdo con las normas y reglamentos de la UE, representa los estándares tecnológicos actuales y cumple en el pleno respeto de las normas europeas en materia de eliminación de residuos y el reciclaje de los componentes al mismo tiempo los estándares de ROHS.
- Este equipo está diseñado exclusivamente para enfriar y dispensar las bebidas.
- La seguridad durante la instalación, el funcionamiento y la reducción sólo puede garantizarse si las instrucciones y advertencias incluidas en las Instrucciones de funcionamiento y mantenimiento se siguen cuidadosamente.
- Este equipo no está destinado para el uso de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con la falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido aprobación o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- El equipo debe ser transportado exclusivamente en una posición vertical, y no está permitido girarlo, arrastrarlo en el suelo, escaleras y similares.
- El equipo debe ser colocado sobre una superficie firme y plana, situado en el espacio ventilado y protegido de posibles daños externos. La apertura del condensador no debe estar cubierta y no se permite colocar en el equipo otros artículos. El equipo no debe ser expuesto a temperaturas extremas, agua, aerosol, vapor o alta humedad o limpiarlo con agua corriente.
- La instalación y el mantenimiento deben ser llevados a cabo exclusivamente por un personal técnico especializado y debidamente calificado.
- Antes de su uso es necesario llevar a cabo procedimientos de desinfección y seguir las normas e instrucciones de seguridad proporcionadas por el fabricante.
- La conexión a la red eléctrica, suministro de agua y el CO_2 y / o N_2 o una mezcla de CO_2 y N_2 debe ser hecha de acuerdo con la legislación / regulación actual y deben ser respetados plenamente.
- CO_2 y / o N_2 botella ha de ser posicionada en una posición vertical y conectada exclusivamente a los equipos para la dispensación a través del regulador de presión adecuado. Compruebe las conexiones por fugas posibles.
- El refrigerador R290 - El mantenimiento y / o la modificación de componentes en las proximidades de una llama abierta está prohibido. Para el mantenimiento se deben utilizar exclusivamente los conectores LOKRING.
- No coloque recipientes de aerosoles (sprays explosivos, tubos) en el equipo o en su entorno.
- Tenga cuidado de no dañar / bloquear los orificios de ventilación del equipo y preste atención al instalar el equipo.
- No dañe el circuito de refrigeración (sistema).
- Para los equipos que utilizan gases inflamables como parte del aislamiento, las instrucciones deberán incluir informaciones relativas a la colocación del equipo.
- En el caso de daños mecánicos en el sistema de refrigeración y la liberación del refrigerador (R290), está prohibido acercarse con una llama abierta, cigarrillo encendido, dispositivos electrónicos y objetos que producen chispas.
- Desconecte el equipo de la red eléctrica durante el procedimiento del mantenimiento. No retire las cubiertas instaladas por la seguridad. Todos los procedimientos del mantenimiento deben cumplir las normas de seguridad.
- En el caso de un mal funcionamiento del equipo o fugas de agua, o daño físico, se debe desconectar el equipo de la red eléctrica o del suministro de agua, cerrar la botella de CO_2 y / o N_2 hasta que sea reparado por el personal técnico.
- El compresor, el condensador, los tubos de alta presión y los motores están calientes durante el funcionamiento. Es necesario evitar cualquier contacto con estas partes durante o después de la operación, hasta que se enfríen.
- Es necesario manejar el equipo cuidadosamente para evitar posibles lesiones por los bordes afilados o piezas móviles.
- PRECAUCIÓN! Las advertencias solas no eliminan el peligro!

- Este dispositivo de refrigeração foi desenhado de acordo com as normas e regulamentos da UE, e apresenta padrões tecnológicos atuais, cumprindo plenamente com os Regulamentos europeus da eliminação de resíduos e reciclagem de componentes, e respeitando simultaneamente a diretiva RoHS.
- Este aparelho destina-se exclusivamente à refrigeração e dispensa de bebidas.
- A segurança durante a instalação, o manejo e degradação podem ser assegurados só no caso de ter seguido atentamente as *Instruções de manejo e manutenção*.
- Este dispositivo não está destinado para o uso de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- O aparelho deve ser transportado em posição vertical e não é permitido girá-lo, arrastá-lo pelo chão, pelas escadas ou de maneira semelhante.
- O dispositvo deve ser colocado sobre uma superfície firme e plana, no espaço arejado e protegido contra possíveis danos externos. A abertura do condensador nunca deve ser coberta, e não é permitido colocar outros itens nela. O equipamento não deve ser exposto a temperaturas extremas, água, sprays, vapores , ou alta humidade. Também não deve ser limpado com água pressurizada.
- A instalação e a manutenção devem ser realizadas exclusivamente pelo serviço técnico especializado e devidamente qualificado.
- Antes da sua utilização, é necessário realizar o procedimento de saneamento. Siga os regulamentos e as instruções de segurança fornecidos pelo fabricante.
- A alimentação da rede elétrica, a adesão ao sistema de abastecimento de água e CO2 e/ou N2 ou a mistura de Co2 e N2 devem ser feitos de acordo com a diretiva em vigor e devem ser plenamente respeitados.
- A botija de Co2 e/ou N2 deve ser colocada em posição vertical e ligada exclusivamente ao equipamento para dispensar, por meio de um regulador de pressão adequado. Verifique as ligações por causa dos possíveis vazamentos.
- Sobre refrigerantes R290 é proibido fazer revisão e/ou modificação de componentes perto de uma chama aberta. Para a manutenção use somente conectores *LOKRING*.
- Não guarde substâncias explosivas tais como latas de aerossol com um propulsor inflamável dentro deste aparelho ou ao redor dele.
- Tenha cuidado para não entupir os orifícios de ventilação e preste atenção ao instalar o aparelho.
- Não estrague o circuito de refrigeração.
- Para os dispositivos que utilizam gases inflamáveis, como parte do isolamento, as instruções devem incluir informações sobre a deposição do dispositivo.
- No caso de danos mécanicos provocados no sistema de refrigeração ou de vazamento de refrigerante (R290) é proibido aproximar-se com uma chama aberta, cigarro aceso ou dispositivos eletrónicos e objetos que possam produzir faíscas.
- Desligue o dispositivo da rede durante os trabalhos de manutenção. Não remova as tampas protetoras. Todos os procedimentos de manutenção devem estar em conformidade com as normas de segurança.
- No caso de avaria do dispositivo, derrame de água, ou danos físicos, o aparelho deve ser desligado da alimentação. Deve desligar-se o tubo de água, fechar a botija de CO2 e/ou N2 até que o aparelho seja reparado pelo serviço técnico especializado.
- O compressor, o condensador, os tubos de alta pressão e motores estão quentes durante a operação. É necessário evitar qualquer contacto com estas áreas durante ou depois do trabalho, até ser enfriados.
- É necessário ter cuidado ao manejar o dispositivo para evitar possíveis lesões causadas pelas bordas afiadas ou partes em movimento.
- CUIDADO! Os avisos por si mesmos não eliminam os riscos e/ou o perigo!

- Kjo pajisje ftohëse është ndërtuar në përputhje me standardet dhe rregullat e BE-së, reflekton standardet aktuale teknologjike, si edhe është në përputhje të plotë me rregulloret evropiane mbi shkarkimin e mbetjeve dhe riciklimin e pjesëve, duke plotësuar njëkohësisht edhe standardet mbi Kufizimet e Lëndëve të Rrezikshme.
- Qëllimi i kësaj pajisjeje ftohëse është ftohja dhe shpërndarja e pijeve.
- Siguria gjatë instalimit, përdorimit dhe çmontimit mund të arrihet vetëm nëse zbatohen udhëzimet në instruksionet mbi përdorimin dhe mirëmbajtjen e aparatit.
- Ky aparat ftohës nuk është ndërtuar për t'u përdorur nga persona (përfshi fëmijët) më aftësi të pakta fizike, shqisore apo mendore, apo pa përvojë apo njohuri, përpos nëse këta persona mbikqyren apo udhëzohen në lidhje me përdorimin e këtij aparati nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Aparati ftohës duhet të trasnportohet vetëm në pozicion vertikal, dhe nuk lejohet të rrotullohet, apo të tërhiqet përgjatë dyshemesë apo shkallëve.
- Aparati ftohës duhet të vendoset në sipërfaqe stabile, të ketë ajrim dhe të mbrohet nga dëmtime të jashtme të mundshme. Vrima e kondensatorit nuk duhet të mbulohet asnjëherë apo të vendosen objekte mbi të. Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj temperaturave ekstreme, stërpikjeve me ujë, avulli apo lagështia e tepërt, apo të pastrohet me ujë të rrjedhshëm.
- Instalimi dhe mirëmbajtja duhet të kryhen vetëm prej serviserit të specializuar dhe të trajnuar posaçërisht.
- Para përdorimit duhet të kryhen procedurat e pastrimit. Për këtë, ndiqni rregullat dhe udhëzimet përkatëse të prodhuesit.
- Lidhja në rrymë, në rrjetin e ujit, si dhe përdorimi i dioksidit të karbonit/azotit apo përzierja e tyre duhet të bëhen në përputhje të plotë me ligjet/rregulloret aktuale.
- Bombola e dioksidit të karbonit dhe/ose azotit duhet të pozicionohet vertikalisht dhe të lidhet me aparatin përmes një rregullatori të shtypjes. Kontrolloni lidhjen për rrjedhje të mundshme të gazit.
- Ftohësve me propan të tipit R290, nuk lejohet t'u servisohen/modifikohen pjesët në afërsi të zjarrit. Në rast servisimi përdorni vetëm konektorë LOKRING.
- Mos vendosni në këtë aparat lëndë shpërthyese si për shembull bombola spreji me karburant të djegshëm.
- Mos i mbuloni rrugët e ventilimit të aparatit apo të vendit ku e vendosni.
- Mos e dëmtoni qarkun e ngrirjes/ftohjes.
- Për ato pajisje që përdorin gazra izoluese të djegshme, udhëzimet duhet të përfshijnë edhe informata në lidhje me eliminimin e mbetjeve.
- Në rast të dëmtimeve mekanike të sistemit ftohës dhe rrjedhjes së gazit ftohës R290, ndalohet t'i afroheni pajisjes me zjarr të hapur, cigare të ndezur, pajisje elektronike apo objekte që shkaktojnë shkëndija.
- Gjatë mirëmbajtjes hiqeni pajisjen nga rryma. Mos i hiqni kapakët e sigurisë. Të gjitha procedurat e mirëmbajtjes duhet të përputhen me standardet e sigurisë.
- Në rast se aparati pëson defekt, ka rrjedhje të ujit apo dëmtim fizik, ai duhet të hiqet nga rryma dhe nga rrjeti i ujit, dhe patjetër duhet të mbyllet bombola e dioksidit të karbonit dhe/ose azotit derisa të ndreqet nga një person i trajnuar.
- Kompresori, kondensatori, gypat e shtypjes së lartë dhe motorët nxehen gjatë funksionimit të aparatit. Shmangni kontaktin më këto pjesë gjatë punës së aparatit derisa ato të ftohen.
- Keni kujdes gjatë përdorimit të aparatit në mënyrë që të shmangni lëndimet nga pjesët lëvizëse apo të mprehta.
- KUJDES! Paralajmërimet nuk e shmangin rrezikun!

- 本冷却装置はEUの基準および規制にしたがって作られ、最新の技術的基準を示しており、廃棄物処理および部品リサイクルに関する欧州の規制に完全に適合すると同時に、RoHS（危険物質に関する制限）基準も満たしています。
- 本冷却装置の目的は飲料の冷却および販売です。
- 設置、運転、分解の間の安全は、運転および保守指示にしたがって、ガイダンスと指示が守られた場合にのみ保証されます。
- 本冷却装置は、（児童を含む）身体、感覚、知的能力が低い人々、あるいは経験と知識を欠く人々による使用は意図されていませんが、安全の責任を負う人物による冷却装置の使用に関する監督または指示を受ける場合はその限りではありません。
- 冷却装置は必ず直立の状態で運搬されなくてはならず、冷却装置を回転させること、床や階段で引きずることは許されていません。
- 冷却装置は安定した水平面の上に設置されなくてはなりません。風通しが良く、外部からの損傷の可能性から守られている空間でなくてはなりません。コンデンサー上の穴は覆われてはならず、その上に物を置くことは禁止されています。設備は極端な温度、水噴霧、蒸気、高湿度にさらされてはならず、流水での洗浄も行われてはなりません。
- 設置および保守は、専門知識を備え、適切な訓練を受けたサービス提供者によってのみ行われなくてはなりません。
- 使用前には衛生手順を行う必要があります。規制および製造者が提供する安全指示に従って下さい。
- 送電網への接続、TE CO2およびまたはN2あるいはCO2とN2の混合の給水は、現在の法律／規制にしたがって行われ、完全に遵守されなくてはなりません。
- CO2およびまたはN2ボトルは垂直に置かれ、適切な圧力調整器によって販売のための設備にのみ接続されなくてはなりません。漏れを防ぐために、接続をチェックしてください。
- R290を伴う冷却器については、直火の近くでのサービス、あるいは部品変更が禁止されています。サービスを行うためには、LOKRINGコネクタのみをご利用ください。
- 可燃性高圧ガスが入ったエアゾール缶などの、爆発性物質をこの器具内に保管しないで下さい。
- 器具の囲い内の換気孔、あるいは設置される建物内に、障害物を置かないでください。
- 冷媒回路を損傷しないでください。
- 可燃物絶縁発砲ガスを使用する器具に関しては、器具の処分に関する情報が指示に含まれなくてはなりません。
- 冷却システムの機械的損傷および冷却剤（R290）放出の際には、直火、火のついたタバコ、電子機器、火花を出す物質を近づけることは禁止されています。
- 保守の間には冷却装置を電源から外して下さい。安全のために設置された覆いは除去しないでください。すべての保守手順は、安全基準に従わなくてはなりません。
- 冷却装置が機能不全、水の漏れ、物理的損傷を起こした場合は、冷却装置は電源から外され、給水装置から除去されなくてはならず、訓練を受けたスタッフによって修理されるまでCO2およびまたはN2ボトルを密閉しなくてはなりません。
- コンプレッサー、コンデンサー、高圧パイプ、モーターは運転中に熱くなります。作動中あるいは作動後に、それらが冷めるまでは周辺に近づくことを避けなくてはなりません。
- 尖ったもの、あるいは可動部品による怪我を避けるために冷却装置は注意深く取扱われる必要があります。
- 警告！注意によって危険が取り除かれるわけではありません！

- Thiết bị làm lạnh này được sản xuất theo tiêu chuẩn và quy định của Liên minh châu Âu, phản ánh các tiêu chuẩn công nghệ hiện hành và tuân thủ nghiêm ngặt các quy định của châu Âu về thải bỏ chất thải cũng như tái chế các bộ phận, đồng thời tuân thủ tiêu chuẩn RoHS.
- Chức năng của thiết bị làm lạnh này là làm lạnh và rót đồ uống.
- Chỉ có thể đảm bảo an toàn trong quá trình lắp đặt, vận hành và tháo dỡ nếu bạn tuân theo chỉ dẫn và hướng dẫn dành cho quá trình vận hành và bảo dưỡng.
- Những người (bao gồm trẻ em) thiếu năng lực về thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức về việc sử dụng thiết bị làm lạnh không được phép sử dụng thiết bị làm lạnh này, trừ khi có sự giám sát hoặc hướng dẫn của người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Cần dựng thẳng và để riêng thiết bị làm lạnh khi vận chuyển cũng như không được xoay, kéo thiết bị làm lạnh trên sàn nhà, cầu thang, v.v.
- Thiết bị làm lạnh phải được đặt trên bề mặt ổn định, trong không gian thoáng mát và được bảo vệ khỏi tổn hại bên ngoài có thể xảy ra. Không được phủ cũng như đặt các vật khác lên lỗ trên bộ ngưng tụ. Không được đặt thiết bị trong môi trường có nhiệt độ khắc nghiệt, bụi nước, hơi nước hoặc độ ẩm cao hoặc vệ sinh thiết bị bằng nước.
- Chỉ nhà cung cấp dịch vụ được đào tạo đầy đủ và có chuyên môn mới được lắp đặt và bảo dưỡng thiết bị này.
- Trước khi sử dụng, cần phải thực hiện quy trình vệ sinh. Tuân thủ các quy định và hướng dẫn về an toàn do nhà sản xuất cung cấp
- Phải tuân thủ tuyệt đối pháp luật/quy định hiện hành khi kết nối với lưới điện, hệ thống cấp nước TE CO2 và/hoặc N2 hoặc hỗn hợp CO2 và N2.
- Phải dựng thẳng lọ CO2 và/hoặc N2 và nối riêng với thiết bị để rót qua một bộ điều áp phù hợp. Kiểm tra các đoạn nối để phát hiện những rò rỉ có thể có.
- Trên các thiết bị làm lạnh có R290, không được bảo trì/điều chỉnh các bộ phận ở gần ngọn lửa mở. Chỉ được sử dụng khớp nối *LOKRING* khi bảo trì.
- Không bảo quản các chất gây nổ chẳng hạn như hộp son khí cùng với nhiên liệu dễ cháy trong thiết bị này.
- Loại bỏ vật bít khỏi mọi lỗ thông gió trên vỏ thiết bị và trong cấu trúc cần lắp đặt.
- Không làm hỏng mạch lạnh.
- Đối với những thiết bị sử dụng chất cách nhiệt dễ cháy, hướng dẫn sẽ bao gồm thông tin liên quan đến việc thải bỏ thiết bị.
- Trong trường hợp hệ thống làm lạnh bị hỏng hóc về mặt cơ khí và giải phóng chất làm lạnh (R290), không được để hệ thống tiếp xúc với ngọn lửa mở, thuốc lá đang cháy, thiết bị điện tử và các vật có thể đánh lửa.
- Ngắt kết nối thiết bị làm lạnh ra khỏi lưới điện trong quá trình bảo dưỡng. Không tháo nắp an toàn của thiết bị. Mọi quy trình bảo dưỡng phải tuân thủ các tiêu chuẩn về an toàn.
- Trong trường hợp thiết bị làm lạnh bị hỏng hoặc rò rỉ nước hoặc hỏng hóc về vật chất, phải ngắt kết nối thiết bị khỏi lưới điện, ngắt kết nối khỏi hệ thống cấp nước đồng thời cần phải đóng lọ CO2 và/hoặc N2 cho đến khi nhân viên lành nghề sửa xong.
- Máy nén, bộ ngưng tụ, ống cao áp và động cơ sẽ nóng trong quá trình vận hành. Không được tiếp xúc với các khu vực này trong hoặc sau khi vận hành cho đến khi các khu vực này nguội hẳn.
- Phải thận trọng khi cầm vào thiết bị làm lạnh để tránh những thương tích có thể do các cạnh sắc hoặc bộ phận chuyển động gây ra
- CHÚ Ý! Bản thân cảnh báo không loại bỏ được nguy hiểm!

- 이 냉각기는 EU 표준 및 규정에 따라 제작되었으며 현재 기술 표준을 따르고, 폐기물 처리와 부품 재활용에 대한 유럽 규정을 준수하는 동시에 RoHS 기준 또한 충족시킵니다.
- 이 냉각기의 목적은 음료를 냉각하고 제공하는 것입니다.
- 작동 및 유지 보수 지침에 따른 안내 및 지침 사항을 준수해야만 설치, 작동 및 분해 과정에서의 안전이 보장될 수 있습니다.
- 어린이를 포함하여 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 충분하지 않거나 경험과 지식이 부족한 개인은 안전 책임자로부터 냉각기 사용에 관한 감독 또는 지시를 받아 온 경우가 아닌 한 이 냉각기를 사용할 수 없습니다.
- 냉각기는 똑바로 세운 상태에서 단독으로 운송해야 하며, 냉각기를 회전하거나 바닥 및 계단 등에서 끄는 행위는 허용되지 않습니다.
- 냉각기는 바닥이 고정되어 있고 통풍이 잘 되며 가능한 외부 손상으로부터 안전하게 보호되는 장소에 위치시켜야 합니다. 콘덴서의 구멍은 절대 가리면 안 되며, 다른 물건을 그 위에 올려놓지 않아야 합니다. 장비는 극도로 높거나 낮은 온도, 물 분무, 증기 또는 높은 습도에 노출되지 않아야 하며 흐르는 물로 닦아서는 안 됩니다.
- 설치 및 유지 보수는 전문적으로 충분히 훈련받은 서비스 제공자에 의해서만 수행되어야 합니다.
- 사용하기 전에 위생 절차를 수행해야 합니다. 제조업체가 제공하는 규정 및 안전 지침을 따르십시오.
- 전력망에 연결하거나 TE CO2 및/또는 N2 또는 CO2 및 N2 혼합 급수 장치 연결 시 반드시 현재의 법률 및 규정을 존중하며 준수해야 합니다.
- CO2 및/또는 N2 보틀은 수직적인 위치에 놓여야 하며 적절한 압력 조정기를 통해 공급하기 위해 장비에 단독으로 연결되어야 합니다. 누수 발생 가능성에 대해 연결 상태를 점검하십시오.
- R290을 사용하는 쿨러의 경우 개방된 불 근처에서의 수리 또는 부품 변경이 금지됩니다. 수리 시 *LOKRING* 커넥터만을 사용하십시오.
- 가연성 압축 가스가 담긴 에어 스프레이용 용기와 같은 폭발성 물질을 이 기기에 보관하지 마십시오.
- 기기를 둘러싼 통풍구 또는 내부 구조의 통풍구를 가로막는 장애물이 전혀 없도록 하십시오.
- 냉매 회로를 훼손하지 마십시오.
- 가스를 분사하는 가연성 절연을 사용하는 제품의 경우, 해당 제품의 처리에 관한 정보가 지침에 포함되어 있을 것입니다.
- 냉각 시스템 및 냉각제(R290)의 방출에 기계적인 손상이 있는 경우, 개방된 불, 불이 붙은 담배, 불꽃을 일으키는 전자 장치 및 물질에 접근하는 것이 금지됩니다.
- 유지 보수 동안에는 냉각기와 전력망의 연결을 해제하십시오. 안전을 위해 설치된 커버를 제거하지 마십시오. 모든 유지 보수 절차는 반드시 보안 기준을 준수해야 합니다.
- 냉각기 기능 불량, 누수 또는 물리적 손상의 경우 냉각기와 전력망의 연결을 해제하고 급수 장치를 제거해야 하며, 훈련된 직원에 의해 수리될 때까지 CO2 및/또는 N2 보틀을 닫아야 합니다.
- 작동 중에는 컴프레서, 콘덴서, 고압 파이프 및 모터가 뜨거워집니다. 작업 도중 또는 작업 후에 열기가 식을 때까지 어떠한 접촉도 하지 않아야 합니다.
- 날카로운 모서리 또는 움직이는 부분으로 인해 입을 수 있는 부상을 피하기 위해서는 냉각기를 조심스럽게 다뤄야 합니다.
- 주의! 경고 그 자체만으로는 위험을 없앨 수 없습니다!

- 该冷却装置按欧盟标准和规定和当前技术标准制造，完全符合欧洲关于废物处置和部件回收利用的规定，同时达到 RoHS 标准。
- 该冷却装置目的在于冷却和调配饮料。
- 务必遵守操作和维护说明中给出的指南和说明，在安装、操作和拆卸期间确保安全。
- 该冷却装置不适合身体能力、感知能力或心理能力较差以及缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非由对安全负责人员提供监督或冷却装置使用相关说明。
- 冷却装置应仅采用竖直位置运输，不允许旋转冷却装置、在地面和楼梯拖动等。
- 冷却装置应置于稳定平面和通风空间，防止受到外部损伤。冷凝器上的孔不得遮盖，不允许在孔上放置其他物品。设备不应暴露在极端温度、喷水、蒸汽或高湿度或使用流动水清洗。
- 安装和维护应仅由经过培训的专业服务提供商执行。
- 使用前，需要执行卫生程序。遵守制造商提供的规定和安全说明
- 电力网、供水 TE CO2 和/或 N2 或 CO2 和 N2 混合物连接必须符合当前立法/条例。
- CO2 和/或 N2 瓶必须垂直放置，仅连接到通过适当压力调节器调配饮料的设备。检查连接是否存在泄漏。
- 在配备 R290 的冷却器上，禁止在靠近明火的的区域保养或修改部件。 如要进行保养，应仅使用 *LOKRING* 连接器。
- 切勿将装有易燃性喷射剂的气雾罐等爆炸性物质存放在该器具中。
- 确保器具外壳或建筑结构所有通风口不存在任何障碍。
- 切勿损坏制冷剂回路。
- 对于使用易燃性绝缘吹气的器具，说明应包括关于器具处置的信息。
- 冷却系统发生机械损坏和冷却剂 (R290) 泄漏时，禁止靠近明火、点燃的香烟、电子设备和能够产生火花的物品。
- 维护期间，将冷却装置与电力网断开。切勿拆下为确保安全安装的遮盖。所有维护程序必须符合安全标准。
- 冷却装置发生故障、漏水或物理损坏时，冷却装置应与电力网断开并切断供水，需要关闭 CO2 和/或 N2 瓶直到由经过培训的人员完成维修。
- 工作期间，压缩机、冷凝器、高压管和电机均处于高温状态。工作期间或工作后，需要避免接触这些区域直到冷却。
- 需要小心搬运冷却装置，避免尖锐边缘或移动部件导致人身伤害
- 小心！警告无法消除危险！

- יחידת קירור זו מיוצרת בהתאם לתקנים ולתקנות של האיחוד האירופי, פועלת בהתאם לתקנים טכנולוגיים עדכניים, תואמת באופן מלא לתקנות האירופאיות ביחס להשלכת פסולת ומיחזור של רכיבים, ובה בעת מיישמת את תקן RoHS.
- המטרה של יחידת קירור זו היא קירור וחלוקה של משקאות.
- כדי לשמור על הבטיחות במהלך ההתקנה, התפעול והירידה בביצועים, יש לפעול בהתאם להנחיות ולהוראות לתפעול ותחזוקה.
- יחידת קירור זו לא מיועדת לשימושם של אנשים (כולל ילדים) בעלי יכולות פיזיות, חושיות או מנטליות מוגבלות, או של אנשים שחסר להם ידע וניסיון, אלא אם הם נמצאים תחת השגחה או קיבלו הוראות לשימוש ביחידת הקירור על-ידי אדם שאחראי על בטיחותם.
- יש להוביל את יחידת הקירור במצב זקוף בלבד. אסור לסובב אותה או לגרור אותה על הרצפה, על המדרגות וכו'.
- יש להניח את יחידת הקירור על משטח יציב, באזור אווירירי ומוגן מפני נזקים חיצוניים אפשריים. לעולם אין לכסות את החור במעבה, ואסור לשים עליו פריטים אחרים. אין לחשוף את הציוד לטמפרטורות קיצוניות, לתרסיס מים, לאדים או ללחות גבוהה, ואין לנקות אותה במים זורמים.
- פעולות ההתקנה והתחזוקה יבוצעו אך ורק על-ידי ספק שירות מומחה שעבר הדרכה הולמת.
- לפני השימוש, לבצע נוהל תברואה. פעל בהתאם לתקנות ולהוראות הבטיחות שסופקו על-ידי היצרן.
- החיבור לרשת החשמל, למקור אספקת מים TE CO2 ו/או N2, או תערובת של CO2 ו-N2, חייב להתבצע אך ורק בהתאם לחוקים/לתקנות הנוכחיים.
- יש למקם את בקבוק ה-CO2 ו/או N2 במצב אנכי ולחבר אותו אך ורק לציוד לצורך חלוקה באמצעות וסת לחץ מתאים. יש לבדוק את החיבורים כדי לאתר דליפות אפשריות.
- ביחידות קירור (קולרים) עם R290, אסור לבצע תיקונים/שינויים ברכיבים בקרבת להבת אש חשופה. לצורך טיפול ביחידה, יש להשתמש במחברי *LOKRING* בלבד.
- אין לאחסן חומרים נפיצים, כמו בקבוקי ריסוס עם חומר נפץ דליקים במתקן זה.
- יש להקפיד שכל פתחי האוורור במארז המתקן או בתא המתקן בתוך בניינים יהיו גלויים, ללא הפרעות.
- יש להקפיד שלא לגרום נזק למעגל הקירור.
- עבור מתקנים המשתמשים בגז דליק עם בידוד, ההוראות צריכות לכלול מידע בנוגע להשלכת המתקן.
- במקרה של נזק מכני למערכת הקירור שגורם לשחרור חומר הקירור (R290), אסור להתקרב לאזור עם להבה גלויה, סיגריה דולקת, מכשירים אלקטרוניים וחפצים שמייצרים ניצוצות.
- נתק את יחידת הקירור מרשת החשמל בעת ביצוע פעולות תחזוקה. אין להסיר את הכיסויים המותקנים למטרות בטיחות. כל נהלי התחזוקה צריכים לציית לתקני האבטחה.
- במקרה של תקלה בפעולת יחידת הקירור, או במקרה של דליפת מים או נזק פיזי ליחידה, יש לנתק את יחידת הקירור מרשת החשמל, לבטל את החיבור למקור אספקת המים ולסגור את בקבוק ה-CO2 ו/או N2 עד לתיקון היחידה על-ידי טכנאים מוסמכים.
- המדחס, המעבר, צינורות הלחץ הגבוה והמונעים מתחממים במהלך פעולת היחידה. יש למנוע כל מגע עם אזורים אלה במהלך פעולת היחידה, או לאחר מכן, עד שהיחידה תתקרר.
- יש לטפל במשנה זהירות ביחידת הקירור כדי למנוע פציעות אפשריות מחלקים חדים או חלקים נעים
- זהירות! האזהרות עצמן אינם מונעות סכנה!

- Esta unidade de refrigeração foi construída de acordo com os padrões e regulamentos da UE, apresenta os padrões tecnológicos atuais e cumpre totalmente com os regulamentos europeus sobre descarte de resíduos e reciclagem de componentes, assim como o padrão RoHS.
- A finalidade desta unidade de refrigeração é esfriar e dispensar bebidas.
- A segurança durante a instalação, a operação e o desgaste somente será assegurada se as orientações e instruções de funcionamento e manutenção forem respeitadas.
- Esta unidade de refrigeração não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com habilidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou sem experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre o uso da unidade de refrigeração por uma pessoa responsável por sua segurança.
- A unidade de refrigeração somente pode ser transportada na posição vertical. Não é permitido girar ou arrastar a unidade de refrigeração pelo chão, escadas, etc.
- A unidade de refrigeração deve ser colocada sobre uma superfície nivelada e estável, em um espaço arejado e protegido contra possíveis danos externos. O orifício do condensador nunca pode ser tapado. Também não é permitido colocar outros itens no orifício. O equipamento não deve ser exposto a temperaturas extremas, aspersão de água, vapor ou muita umidade. Também não deve ser lavado com água corrente.
- A instalação e a manutenção devem ser executadas exclusivamente pelo provedor de serviços devidamente treinado e especializado.
- Antes da utilização, é necessário realizar os procedimentos sanitários. Siga os regulamentos e as instruções de segurança fornecidas pelo fabricante
- As conexões à rede elétrica, fornecimento de água TE CO2 e/ou N2 ou uma mistura de CO2 e N2 têm de ser feitas de acordo com a legislação e regulamentação atuais e respeitá-las completamente.
- O reservatório de CO2 e/ou N2 tem de ficar na posição vertical e conectado exclusivamente ao equipamento de dispensa através de um regulador de pressão adequado. Verifique as conexões quanto a possíveis vazamentos.
- Em refrigeradores com R290, é proibido realizar trabalhos de manutenção ou alterações a componentes junto de chamas. Em trabalhos de manutenção, use somente conectores *LOKRING*.
- Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossóis com propulsores inflamáveis, neste aparelho.
- Mantenha desobstruídas todas as aberturas de ventilação na carcaça do aparelho ou na estrutura onde vai colocá-lo.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- As instruções dos aparelhos que usam gases de expansão isolantes inflamáveis devem incluir informações sobre o descarte do aparelho.
- Em caso de dano mecânico do sistema de refrigeração e de vazamento de refrigerante (R290), é proibido aproximar-se com chamas, cigarros acesos, dispositivos eletrônicos e objetos que emitam faíscas.
- Desconecte a unidade de refrigeração da rede elétrica durante os trabalhos de manutenção. Não remova as coberturas instaladas para fins de segurança. Todos os procedimentos de manutenção têm de respeitar os padrões de segurança.
- Em caso de mau funcionamento da unidade de refrigeração, de vazamento de água ou de dano físico, a unidade de refrigeração deve ser desconectada da rede elétrica e do fornecimento de água. Além disso, é necessário fechar o reservatório de CO2 e/ou N2 até que a unidade de refrigeração seja reparada por pessoal treinado.
- O compressor, o condensador, os tubos de alta pressão e os motores ficam quentes durante o funcionamento. É necessário evitar qualquer contato com estas áreas durante ou após os trabalhos e esperar que elas esfriem.
- É necessário manusear a unidade de refrigeração cuidadosamente para evitar ferimentos causados por bordas afiadas ou peças móveis
- CUIDADO! As advertências não eliminam o perigo!

- تم تصنيع وحدة التبريد هذه وفقًا للمعايير والقوانين التابعة للاتحاد الأوروبي، كما أنها تمثل المعايير التقنية الحالية وتتوافق بشكل تام مع قوانين الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتخلص من النفايات وإعادة تدوير العناصر المكونة، مع الالتزام في الوقت ذاته بمعيار تقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS).
- يعد الغرض من وحدة التبريد هذه هو تبريد المشروباتوتوزيعها .
- لا يمكن ضمان السلامة أثناء التركيب والتشغيل والتفكيك إلا إذا تم اتباع التوجيهات والإرشادات الموجودة في إرشادات التشغيل والصيانة.
- إن وحدة التبريد هذه ليست مخصصة للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) لديهم عجز في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص خبرة ومعرفة، ما لم يكونوا تحت الإشراف أو الإرشاد - فيما يتعلق باستخدام الجهاز - من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- تتطلب وحدة التبريد نقلها بشكل خاص في وضع عمودي، كما أنه غير مسموح بتدوير وحدة التبريد، أو سحبها على الأرض، أو الدَرَج أو ما إلى ذلك.
- يجب وضع وحدة التبريد فوق سطح مستوٍ ثابت، في حيز متجدد الهواء ومحمي من الأضرار الخارجية المحتملة. يجب عدم تغطية الفتحة الموجودة أعلى المكثف، كما أنه غير مسموح بوضع أشياء أخرى عليها. يجب عدم تعريض الجهاز لدرجات الحرارة الشديدة، أو رذاذ الماء، أو البخار أو الرطوبة العالية، أو تنظيفه بماء جارٍ.
- لا يتم إجراء التركيب والصيانة إلا من قبل مزود الخدمة المتخصص والمدرب على نحو مناسب.
- قبل الاستخدام، يلزم إجراء عملية تطهير. اتبع قوانين وإرشادات السلامة المقدمة من الجهة المصنعة
- يجب توصيل الجهاز بشبكة كهرباء، ومصدر الماء TE CO2 و/ أو N2 أو خليط من ثاني أكسيد الكربون CO2 والنيتروجين N2 وفقًا للقوانين / أو اللوائح الحالية ويجب احترامها بالكامل.
- يجب تثبيت الزجاجة التي تحتوي على غاز ثاني أكسيد الكربون CO2 و /أو النيتروجين N2 في وضع رأسي ويجب أن يتم توصيلها بشكل خاص بالجهاز للانتشار خلال منظم ضغط مناسب. افحص التوصيلات للكشف عن وجود تسربات محتملة.
- في المبردات التي تحتوي على غاز التبريد R290، يحظر القيام بصيانة / أو تعديل المكونات بالقرب من مصدر لهب مكشوف. للاستفادة، استخدم فقط موصلات *LOKRING*.
- لا تخزن مواد قابلة للانفجار مثل علب الأيروسول التي تحتوي على دافع قابل للاشتعال في هذا الجهاز.
- قم بإزالة أي انسداد في فتحات التهوية الموجودة في حاوية الجهاز أو في الهيكل المخصص للتركيب.
- لا تعرض دائرة التبريد للتلف.
- بالنسبة للأجهزة التي تستخدم الغازات المنبعثة العازلة القابلة للاشتعال، لابد أن تتضمن الإرشادات المعلومات المتعلقة بالتخلص من الجهاز.
- في حالة حدوث تلف ميكانيكي لنظام التبريد وإطلاق غاز التبريد (R290)، يحظر الاقتراب من مصدر لهب مكشوف، أو إشعال سيجارة، أو تقريب أية أجهزة إلكترونية أو مواد تحدث شررًا.
- قم بفصل وحدة التبريد من شبكة الكهرباء في أثناء إجراء الصيانة. لا تقم بإزالة الأغطية المركبة حرصًا على سلامتك. لابد أن تتوافق جميع إجراءات الصيانة مع المعايير الأمنية.
- في حالة حدوث عطل في وحدة التبريد، أو تسريب للمياه، أو تلف مادي، لابد من فصل وحدة التبريد من شبكة الكهرباء، وإزالتها من مصدر الماء، كما أنه من الضروري إغلاق الزجاجة التي تحتوي على غاز ثاني أكسيد الكربون CO2 و/ أو النيتروجين N2 حتى يتم إصلاحه على يد فريق مدرب.
- ترتفع درجة حرارة كل من الضاغط، والمكثف، وأنابيب الضغط المرتفع والمحركات أثناء عملية التشغيل. فمن الضروري تجنب أي اتصال مباشر بهذه المناطق في أثناء العمل أو بعده، حتى تبرد.
- من الضروري توخي الحذر عند حمل وحدة التبريد لتجنب الإصابات المحتملة بسبب الحواف الحادة والأجزاء المتحركة
- تنبيه! التحذيرات في حد ذاتها لا تزيل الخطر!